Prescriptions de service

UltraGas condens UG-C
UltraGas UG
sans ou avec chauffe-eau

Hoval

TD H5 15-1f-0493/20 | Sous réserve de modifications | 4208443 - 00

UltraGas condens UG-C avec chauffe-eau UltraVal

UltraGas UG avec chauffe-eau CombiVal

Installation No. _____

Table des matières 2

Adresses importantes 3

Caractéristiques de votre installation de chauffage 4

Indications importantes 5

Utilisation commande de chaudière avec régulateur de chauffage 6

Panne du brûleur 7

Utilisation commande de chaudière sans régulateur de chauffage 8

Chauffe-eau CombiVal et UltraVal 9

Nettoyage de la chaudière 11

Entretien neutralisation du condensat 12

Entretien du chauffe-eau 13

Liste de contrôle lors d'éventuels dérangements 14

Utilisation du régulateur de chauffage de type Ecotesta 15

Utilisation du régulateur de chauffage de type Futuresta 16

C'est ainsi que vous économisez de l'énergie ! 17

Avec le service après-vente Hoval, vous êtes bien servi ! 18

Cher propriétaire

Avec la centrale de chauffe compacte de type UltraGas vous avez fait un choix judicieux. Elle vous offre - en combinaison avec un chauffe-eau UltraVal ou CombiVal- tous les avantages d'une installation de chauffage moderne et économique avec préparation d'eau chaude. Nous vous prions de lire attentivement cette brochure. Elle vous indique comment fonctionne une installation Hoval, la façon de l'utiliser et l'entretien qu'elle nécessite.
Nos bureaux de vente et de service après-vente vous donneront volontiers de plus amples informations.

Adresses et numéros de téléphone importants

Installateur en chauffage _____

Installateur sanitaire _____

Electricien _____

Fournisseur de gaz _____

Centre de service _____

Siège central
Hoval Herzog SA
8706 Feldmeilen
Tél. 01 - 925 61 11

Service de piquet en dehors des heures d'ouverture:
Tél. 01 - 923 42 57

Avec nos remerciements.

Vous faciliterez le travail de notre département de service après-vente en vous munissant de cette brochure lors de votre appel téléphonique et en communiquant vos remarques sur la base de la liste de contrôle fournie ici, ainsi qu'en nous indiquant la désignation du modèle et le numéro de l'installation.

Bureaux régionaux/ centres de service

Reinach/Bâle
Hauptstrasse 1
4153 Reinach
Tél. 061 - 711 20 70

Service de piquet en dehors des heures d'ouverture:
Tél. 061 - 711 23 52

Lausanne
Avenue de Provence 25
1000 Lausanne 20
Tél. 021 - 24 89 01
dés 14.9.1993
Tél. 021 624 89 01

Service de piquet en dehors des heures d'ouverture:
Tél. 021 - 25 01 39
dés 14.9.1993
Tél. 021 625 01 39

Berne
Quartiergasse 10
3013 Berne
Tél. 031 - 42 62 66

Service de piquet en dehors des heures d'ouverture:
Tél. 031 - 41 11 75

Lugano
Via Berna 5
6900 Lugano
Tél. 091 - 23 48 01

Service de piquet en dehors des heures d'ouverture:
Tél. 091 - 22 60 29

Cher propriétaire

Les indications données par l'installateur en chauffage et le spécialiste en brûleur servent de base pour une utilisation économique de votre centrale de chauffe compacte Hoval. De cette manière, aussi bien les collaborateurs du service après-vente de votre installateur que ceux de Hoval connaissent même après plusieurs années d'entretien régulier, les valeurs de réglage requises pour un fonctionnement économique.

Caractéristiques techniques de l'installation

(A remplir par l'installateur en chauffage)

Chaudière UltraGas, type _____

Puissance calorifique de combustion _____ kW

Puissance de chaudière, type _____ kW

Régulation de chaudière _____

Chauffe-eau, type _____

Pompe circuit chaudière, type _____

Pompe circuit chauffage, type _____

Régulation de chauffage, type _____

Vanne mélangeuse, type _____

Sorte de gaz _____

Données de base de calcul du chauffage

(A remplir par l'installateur en chauffage)

Plus basse température extérieure _____ °C

Puissance calorifique nécessaire _____ kW

Température max. de départ _____ °C

Température max. de retour _____ °C

Réglage du brûleur

(A remplir par le spécialiste en brûleur)

Puissance chaudière valeur réglée _____ kW

Gaz _____ m^3/h _____ dm^3/min

Valeur CO_2 _____ %

Température des gaz de combustion _____ °C

Généralités
Les chaudières à gaz à haut rendement Hoval UltraGas-Condens et UltraGas sont équipées d'un système de régulation automatique et de dispositifs de sécurité.

Combustible
La chaudière doit uniquement être exploitée avec le type de gaz indiqué sur la plaquette signalétique.

Contrôles à exécuter avant la mise en service
Une installation neuve ne doit être mise en service qu'après l'autorisation de l'installateur de chauffage et du service du gaz, et après la procédure de mise en service obligatoire effectuée par Hoval.

Remplissage du chauffage
Le circuit de chauffage est rempli d'eau de ville.
Le circuit doit être purgé.
Contrôler le niveau d'eau ou la pression sur le manomètre ou l'hydromètre.

Remplissage de l'accumulateur d'eau chaude
L'accumulateur doit être rempli d'eau du côté sanitaire selon les directives de l'installateur. La chaudière de chauffage peut également être mise en service si l'accumulateur n'est pas rempli d'eau.

Soupapes de sécurité
Les circuits de chauffage et d'eau chaude doivent chacun être équipés d'une soupape de sécurité les protégeant contre les surpressions inadmissibles.

Pompe de charge
La vitesse de rotation et la régulation de débit doivent correspondre aux caractéristiques de l'installation. Elles doivent être réglées par un installateur en chauffage.

Pompes de chauffage
La vitesse de rotation et la régulation de débit doivent correspondre aux caractéristiques de l'installation. Elles doivent être réglées par un installateur en chauffage.

Raccordement électrique
Le raccordement électrique doit être exécuté par un électricien concessionné. Le schéma électrique figure au dos du couvercle de la boîte à bornes.

Remarques importantes
En cas d'odeur de gaz, fermer immédiatement le robinet principal d'arrivée situé devant le compteur de gaz et contacter le service des dérangements de la compagnie de gaz.

Afin d'éviter les émanations de gaz d'échappement nocifs, l'air comburant doit pouvoir arriver librement à la chaudière à gaz. Pour cette raison, ne jamais fermer l'ouverture d'aération (p.ex. fenêtre de la chaufferie).

Le local de la chaufferie doit toujours être maintenu en parfait état de propreté. Avant un nettoyage, arrêter le brûleur pour éviter les dérangements éventuels dus à la présence de poussière dans l'air comburant.

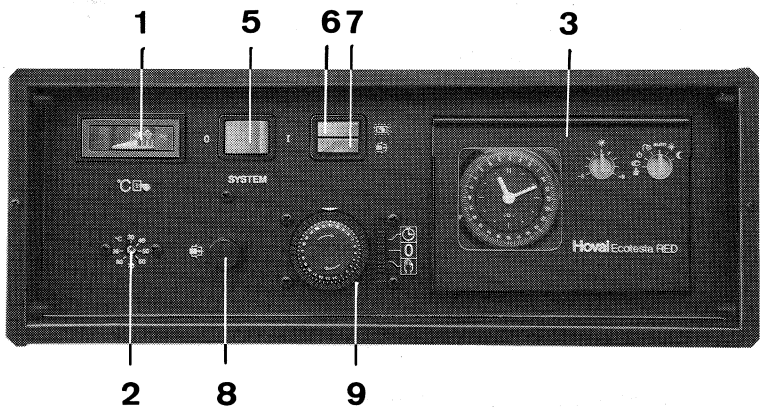
Dérangements
Pour assurer votre sécurité, le brûleur se déclenche automatiquement dans les cas suivants: défaut du brûleur proprement dit, chûte de pression du gaz, panne de gaz ou dépassement de la température maximale admissible de la chaudière.
Après 5 minutes de repos, tenter de rallumer le brûleur en actionnant le bouton de réamorçage situé sur le couvercle de la chaudière. Si l'allumage ne réussit pas après plusieurs tentatives, fermer le robinet de gaz et contacter le service après-vente ou l'installateur du chauffage.

A observer absolument!
Le bon fonctionnement de l'installation est tributaire du strict respect des instructions de service et de l'entretien de la chaudière et du brûleur. Après la première année de service, confier sans faute le contrôle à un spécialiste. Selon le local d'installation et les conditions d'exploitation, un entretien annuel est nécessaire. Nous déclinons toute responsabilité de garantie en cas de dérangements et de dommages dus à une installation dans un lieu inapproprié tel que local de bricolage, atelier, buanderie, etc. ainsi qu'à des fluides pollués (gaz, eau, air comburant), additifs chimiques inadéquats dans l'eau de chauffage, erreurs de manipulation et d'installation ou endommagement volontaire. Il en est de même pour les dégâts de corrosion dus aux composés halogénés, provenant par exemple de sprays, de laques, d'adhésifs, de solvants et de détergents.

Remplissage du circuit de chauffage
- Placer l'interrupteur général SYSTEM sur „0".
- Les robinets d'arrêt du départ et de retour du circuit de chauffage doivent être ouverts.
- Les robinets de remplissage et de vidange de la chaudière sont accessibles après dépose du capot frontal à l'avant de la chaudière.
- **Ne pas faire l'appoint par le robinet de vidange du collecteur de boue**
- La liaison entre le robinet de remplissage et le robinet d'eau s'effectue au moyen d'un tuyau flexible; après l'appoint d'eau, ne pas manquer de débrancher le tuyau afin de couper cette liaison.
- **A observer concernant la qualité de l'eau: la valeur du pH ne doit pas être supérieure à 9.**
- Remplir lentement d'eau, tout en contrôlant le niveau sur l'hydromètre ou le manomètre.
- Les purgeurs des corps de chauffe doivent rester ouverts jusqu'à ce qu'il ne s'en écoule plus que de l'eau.
- En cas d'utilisation d'additifs chimiques à l'eau de chauffage (inhibiteurs), il s'agit de vérifier leur compatibilité avec l'aluminium. Cette addition doit uniquement être effectuée par l'installateur en chauffage, après que celui-ci ait confirmé l'adéquation de ce produit au système de chauffage.

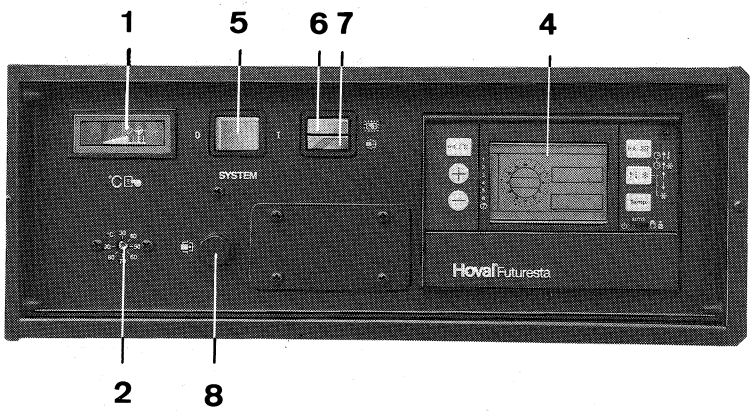
Attention: ne jamais introduire d'eau froide dans l'installation lorsqu'elle est chaude.

❒ Organes de commande avec régulateur de chauffage Ecotesta intégré



1 Indicateur de température d'eau de chaudière
2 Thermostat d'eau de chaudière (bouton de réglage pour la marche manuelle)
3 Régulateur de chauffage Ecotesta
5 Interrupteur principal SYSTEM 0 = ARRET
SYSTEM I = MARCHE
6 Indicateur de panne du brûleur
7 Voyant de température excessive
8 Déverrouillage de température excessive
9 Horloge de programmation pour charge d'eau chaude (option)

❒ Organes de commande avec régulateur de chauffage Futuresta intégré

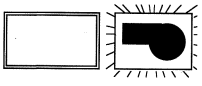


1 Indicateur de température d'eau de chaudière
2 Thermostat d'eau de chaudière (bouton de réglage pour la marche manuelle)
4 Régulateur de chauffage Futuresta
5 Interrupteur principal SYSTEM 0 = ARRET
SYSTEM I = MARCHE
6 Indicateur de panne du brûleur
7 Voyant de température excessive
8 Déverrouillage de température excessive

Thermostat ❷
Réglage normal 80°C. La régulation électronique sélectionne automatiquement la température en fonction de la température extérieure ou de la charge d'eau chaude.

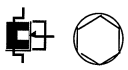
Si le régulateur est placé sur la position „Marche manuelle", la température de chaudière désirée peut être réglée sur le thermostat ❷

Le mode d'emploi du régulateur électronique de chaudière Ecotesta ou Futuresta est placé sous le panneau frontal. Une description succincte figure en page 15 ou 16.



Indicateur de panne du brûleur ❻
Voyant éteint: marche normale Voyant allumé: panne du brûleur Déverrouillage: voir page 7.

Voyant de défaut limite de température de sécurité ❼
Voyant éteint: marche normale
Voyant allumé: surchauffe



Déverrouillage température excessive ❽
Dévisser le capuchon de protection et appuyer sur le bouton se trouvant dessous lorsque la température de l'eau de chaudière est redescendue au-dessous de 80°C. En cas d'actionnement répété du limiteur de température, contacter le spécialiste!

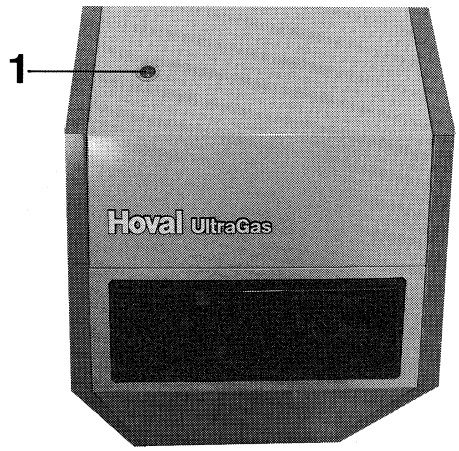
Horloge de programmation ❾ (si elle est montée)
Détermine l'heure à laquelle débute la charge d'eau chaude (uniquement avec régulateur de température Ecotesta).

Horloge en service
MARCHE: lorsque le cavalier est retiré du bouton rotatif

Horloge hors fonction
Pas de charge d'eau chaude

Horloge hors fonction
Accumulation d'eau chaude permanente

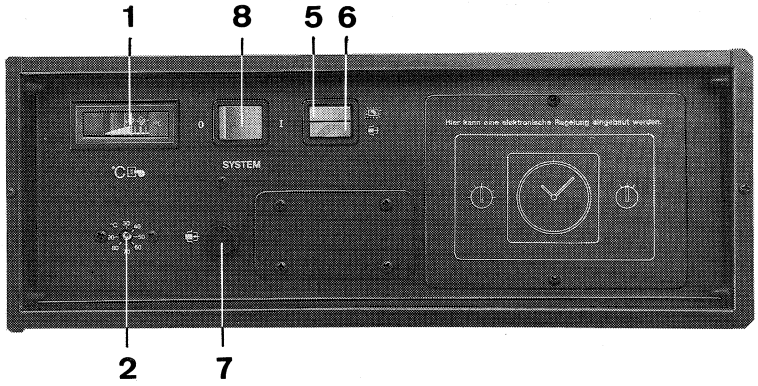
Panne du brûleur



Voyant de panne du brûleur ❶

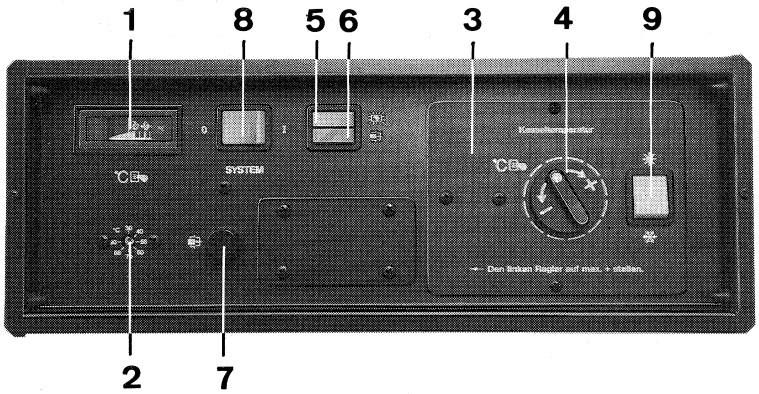
- Voyant éteint: marche normale
- Voyant allumé: panne du brûleur
- Déverrouillage: Enfoncer le bouton éclairé jusqu'en butée. Le brûleur devrait se remettre en service dans les 2 minutes environ. En cas de réapparition successive de la panne, contacter le spécialiste.

❒ Organes de commande sans régulateur de chauffage intégré

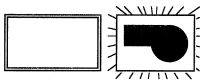


1 Indicateur de température d'eau de chaudière
2 Thermostat d'eau de chaudière (38 - 80°C)
5 Voyant de panne du brûleur
6 Voyant de température excessive
7 Déverrouillage de température excessive
8 Interrupteur principal SYSTEM 0 = ARRET
SYSTEM I = MARCHE

❒ Organes de commande avec complément UGS 1/1S

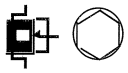


1 Indicateur de température d'eau de chaudière
2 Thermostat d'eau de chaudière (normal 80°C)
3 Complément UGS 1/1S
4 Thermostat de chauffage
5 Voyant de panne du brûleur
6 Voyant de température excessive
7 Déverrouillage de température excessive
8 Interrupteur principal SYSTEM 0 = ARRET
SYSTEM I = MARCHE
9 Commutateur été-hiver



Voyant de panne brûleur ❺
Voyant éteint: marche normale
Voyant allumé: panne du brûleur
Déverrouillage: voir page 7.

Voyant de défaut limite de température de sécurité ❻
Voyant éteint: marche normale
Voyant allumé: surchauffe



Déverrouillage température excessive ❼
Dévisser le capuchon de protection et appuyer sur le bouton se trouvant dessous lorsque la température de l'eau de chaudière est redescendue au-dessous de 80°C. En cas d'actionnement répété du limiteur de température, contacter le spécialiste!

Position d'été du commutateur ❾
Chauffage hors service. Le brûleur ne s'enclenche que pour la charge d'eau chaude. La température de chaudière augmente jusqu'à la valeur réglée sur le thermostat ❷.

Position d'hiver du commutateur ❾
Chauffage en service. Pompe de circulation enclenchée. Régler la température de chaudière désirée sur le thermostat ❹ . Durant la charge d'eau chaude, le thermostat ❹ est inopérant et la température augmente jusqu'à la valeur du thermostat ❷.

Thermostat chauffage ❹

Position du bouton		Température de chauffage	
	En butée à gauche	40°C environ	Position normale durant la période de transition et pour installations équipées de radiateurs à basse température ou chauffage au sol
	Position médiane	60°C environ	Position passagère en cas de température extérieure plus basse
	En butée à droite	80°C environ	Position passagère en cas de température extérieure extrêmement basse

Eléments de commande du chauffe-eau ❒ CombiVal et ❒ UltraVal

1 Température de l'eau chaude
2 *Limiteur de température 90°C
3 *Régulateur de température pour le chauffage électrique
*Sur UltraVal, sous le capot frontal.

UltraVal
Réglage des thermostats sur 60°C (sous le capot frontal). Pour le réchauffage électrique, l'interrupteur principal correspondant doit être enclenché.

Attention s.v.p.!

CombiVal
Pour l'exécution sans corps de chauffe électrique, le régulateur de température ❸ manque.

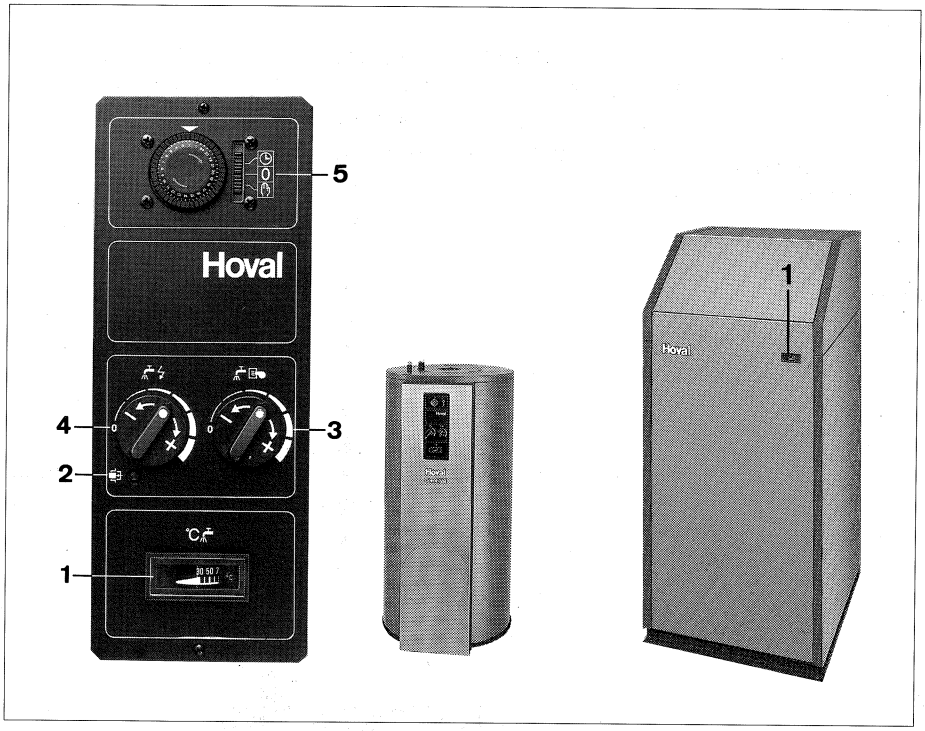
CombiVal et UltraVal
Chauffage de l'eau chaude avec la chaudière:

La température de l'eau chaude est réglée sur le tableau de chaudière avec le régulateur de chauffage "Futuresta" ou "Ecotesta RED"!

Réglage du régulateur de température du CombiVal

Position du régulateur		Température	Remarques
−	Butée gauche	hors service	Chauffage électrique déclenché.
○	Position médiane	env. 50°C	**Réglage normal.**
+	Butée droite	60°C	Réglage en cas de grande consommation d'eau

Eléments de commande du chauffe-eau ❒ CombiVal et ❒ UltraVal



1 Température de l'eau chaude
2 *Limiteur de température 90°C
3 *Régulateur de température (réchauffage de l'eau chaude avec la chaudière)
4 *Régulateur de température (réchauffage électrique de l'eau chaude)
5 Horloge de programmation sur CombiVal (option)
*Sur UltraVal, sous le capot frontal.

UltraVal
Réglage des thermostats ❸ et ❹ sur 60°C (sous le capot frontal). Pour le réchauffage électrique, l'interrupteur principal correspondant doit être enclenché.

Possibilités de réglage de l'horloge

En service
L'horloge est en service (sortir les cavaliers!).

Hors service
L'horloge est hors service (le chauffe-eau est déclenché).

Hors service (horloge uniquement)
L'horloge est hors service (le chauffe-eau est enclenché!).

Réglage du régulateur de température du CombiVal

L'eau chaude est chauffée avec la **chaudière** (chaudière et brûleur enclenchés!). Régulateur de température "électrique" sur "0".

L'eau chaude est chauffée **électriquement**. Régulateur de température "chaudière" sur "0".

Position du régulateur		Température	Remarques
−	Butée gauche	hors service	Chauffe-eau déclenché
○	Position médiane	env. 50°C	**Réglage normal**
+	Butée droite	60°C	Réglage en cas de grande consommation d'eau

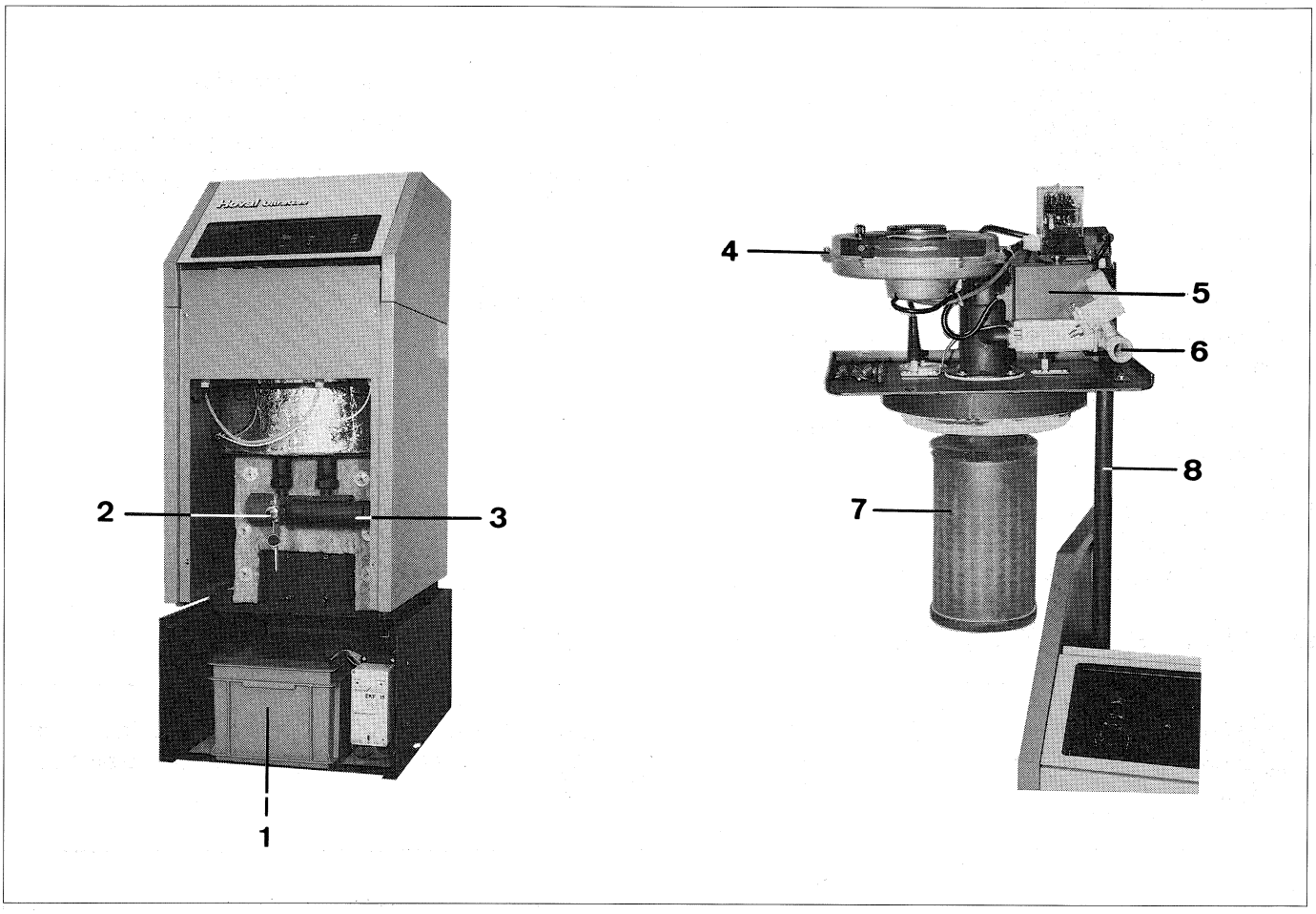
Nettoyage de la chaudière

Au cas où un nettoyage de la chaudière s'avérait nécessaire, les surfaces de chauffage primaires et secondaires de la chaudière Hoval UltraGas sont aisément accessibles après dépose du couvercle de nettoyage ❸ et extraction du brûleur inversé au moyen du dispositif de levage et pivotement ❽.
Le ventilateur, le cylindre de combustion et les éléments d'allumage et de ionisation doivent également être nettoyés.

Ce nettoyage doit uniquement être effectué par un spécialiste. Nous vous recommandons à cet effet de conclure un contrat d'entretien.

Après le nettoyage, un contrôle de fonctionnement doit être effectué.

Le collecteur de boue/décrassoir et le siphon doivent être nettoyés une fois par an, ou plus fréquemment selon le degré d'encrassement.
Ne pas l'utiliser comme orifice de remplissage!



Vue de l'avant, sans parois frontales:
avec socle spécial de chaudière Hoval SO2/UGC

1 Socle spécial de chaudière Hoval SO2/UGC avec réservoir collecteur et pompe de reprise de condensat
2 Robinets de remplissage et de vidange de la chaudière
3 Couvercle de nettoyage

Vue du brûleur Ultraclean en position relevée et pivotée

4 Ventilateur d'air comburant
5 Armature de régulation et de sécurité de gaz
6 Raccordement au gaz
7 Bride avec brûleur inversé
8 Dispositif de levage et de pivotement

Entretien du système de neutralisation (uniquement pour Ultragas Condens)

Une fois par an - ou selon la consommation (dissolution) des granulés - le dispositif de neutralisation doit être nettoyé à fond, c'est-à-dire rincé à l'eau. A cet effet, le réservoir de neutralisation peut aisément être retiré et réinséré après dépose du panneau avant du socle (et desserrage de la tubulure de condensat sur le socle spécial de chaudière Hoval SO3/UGC). Ce réservoir repose sur deux rails comportant une butée arrière.

Les granulés de neutralisation résiduels, tout à fait inoffensifs, peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

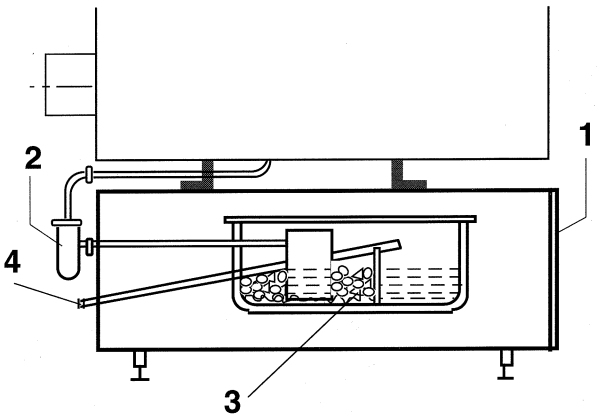
Pour Hoval UltraGas Condens UG-C 12 et UG-C 20, verser 1 sachet de 3 kg de NEUTRALAT dans le réservoir. Pour Hoval UltraGas Condens UG-C 30 et UG-C 40, verser 2 sachets et pour UG-C 50-60 verser 3 sachets de 3 kg de NEUTRALAT.

Les granulés de neutralisation NEUTRALAT sont livrés par sachets de 3 kg. Chaque sachet comprend deux enveloppes.

Dans l'enveloppe extérieure étanche se trouve un filet contenant les granulés proprement dits.

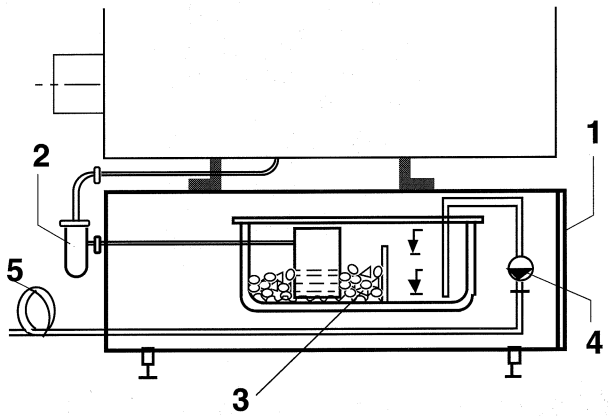
Après retrait de l'enveloppe extérieure, secouer le sac pour éliminer la poussière qui s'est formée durant le transport (cette poussière pouvant réduire l'efficacité du produit). Répartir ensuite les granulés dans le réservoir autour du tube d'entrée et sur le tapis filtrant **(et non pas à l'intérieur du compartiment de condensat se trouvant à l'arrière).**

Attention
Avant la première mise en service, remplir le réservoir de granulés de neutralisation NEUTRALAT de la manière indiquée ci-dessus.



Neutralisation et écoulement du condensat par la conduite de décharge inférieure en cas de montage du socle spécial de chaudière Hoval SO3/UGC

1 Panneau frontal amovible du socle
2 Dispositif anti-odeur (siphon)
3 Dispositif de neutralisation Hoval avec collecteur de condensat
4 Conduite de décharge en matière plastique avec filetage extérieur R 3/4"



Neutralisation et écoulement du condensat par le raccord supérieur de la conduite de décharge en cas de montage du socle spécial de chaudière Hoval SO4/UGC

1 Panneau frontal amovible du socle
2 Dispositif anti-odeur (siphon)
3 Dispositif de neutralisation Hoval avec collecteur de condensat
4 Pompe de reprise de condensat entièrement automatique
5 Tuyau de silicone Ø 6 x 10 mm; longueur 2,0 m

Détartrage du chauffe-eau

Dans les régions avec de l'eau calcaire, il est nécessaire de procéder à un détartrage périodique du chauffe-eau et du corps de chauffe électrique, afin de garantir une préparation d'eau chaude économique.
Le chauffe-eau ne doit être détartré que chimiquement ou à l'aide d'outils en bois ou en plastique. Si l'eau est fortement calcaire, il faut faire contrôler par l'installateur sanitaire si le montage d'un adoucisseur d'eau est justifié.

Soupape de sécurité du chauffe-eau

Pour éviter des dégâts dus à une surpression, il est conseillé de faire contrôler périodiquement la soupape de sécurité par l'installateur sanitaire. La pression de décharge ne doit pas dépasser 5 bars.

Nous vous conseillons de:

Contrôler le chauffe-eau!

Il faut contrôler le chauffe-eau tous les 5 ans! Vous avez la possibilité de conclure des contrats d'entretien adaptés avec le fournisseur.

Analyse de la chaudière!

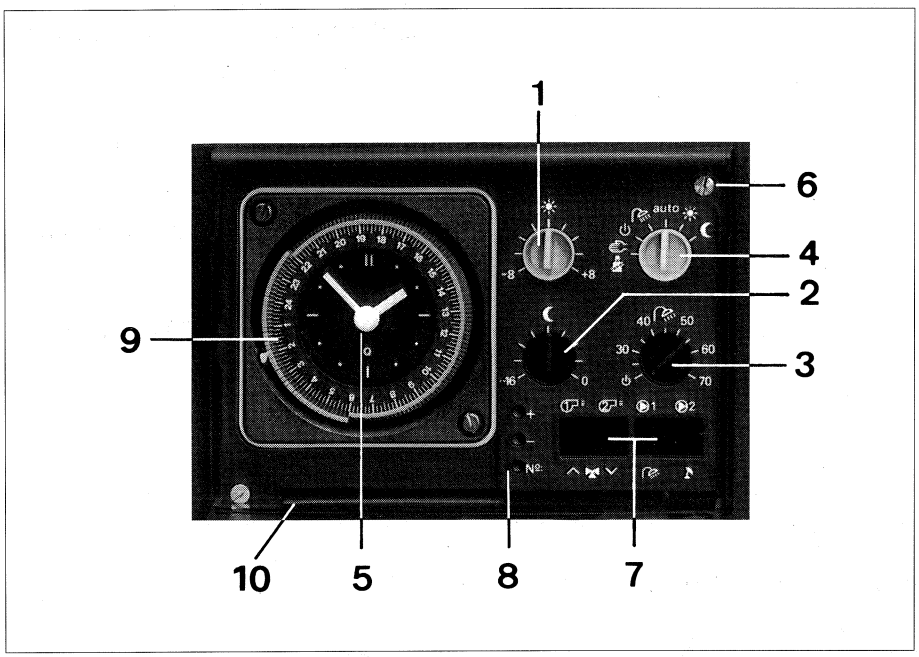
Il est recommandé de faire procéder à un contrôle approfondi après 8 à 10 années d'exploitation par le service après-vente Hoval.

En cas de panne, nous vous prions d'effectuer les contrôles conformément à la liste ci-dessus. Veillez aussi au réglage du sélecteur de programme et du régulateur de température en consultant les pages correspondantes.

Si vous ne parvenez pas à supprimer la panne, veuillez appeler l'installateur en chauffage ou le service après-vente Hoval.

Panne	Contrôle/cause	Suppression
La chaudière reste froide	● Panne de courant	● Vérifier les fusibles, enclencher l'interrupteur principal ou de secours
	● Panne du brûleur (voyant allumé)	● Consulter le mode d'emploi de la régulation du chauffage
	● Brûleur hors service	● Mettre le brûleur en service
	● Mauvais réglage de la régulation du chauffage	● Vérifier les réglages selon les indications du mode d'emploi de la régulation de chaudière
	● Robinet de gaz fermé	● Ouvrir le robinet de gaz
	● Pas d'alimentation de gaz	● Consulter le service du gaz
	● Déclenchement du brûleur en raison d'une température excessive	● Consulter le mode d'emploi de la régulation du chauffage
Le chauffage ne devient pas chaud	● Robinet d'arrêt de départ ou de retour du circuit de chauffage fermé	● Ouvrir le robinet d'arrêt
	● Niveau d'eau ou pression insuffisante	● Compléter le circuit de chauffage et le purger. Observer les remarques de la page 5
	● Robinet des radiateurs fermés	● Ouvrir les robinets des radiateurs
	● La pompe de circulation ne fonctionne pas	● Dévisseur le bouchon de fermeture, faire tourner l'arbre avec un gros tournevis.
	● Horloge de programmation ou position du sélecteur de mode de fonctionnement en position erronée	● Régler correctement. (Consulter le mode d'emploi de la régulation du chauffage)
	● Valeur de consigne ou thermostat de la régulation réglé trop bas	● Régler plus haut. En cas de température extérieure excessivement basse, régler le bouton de température de chauffage plus haut.
Pas d'eau chaude	● La pompe de charge de l'accumulateur d'eau chaude ne fonctionne pas.	● Dévisser le bouchon de fermeture de la pompe de charge. Faire tourner l'arbre avec un gros tournevis.
	● Présence d'air dans le circuit de l'accumulateur d'eau chaude	● Purger

❒ Eléments de commande du régulateur de chauffage Ecotesta



Attention s.v.p.!

Lors de la première mise en service du brûleur il faut placer le sélecteur de programme ❹ en position "service manuel".

AUTO

Après la mise en service, recommuter en position "AUTO" (service automatique).

Réglage des heures de jour et de commutation

- Ouvrir le volet frontal.
- Régler l'heure actuelle de l'horloge ❺.
- Régler l'heure désirée de réduction en tirant le segment bleu "cavalier" ❾.
- Placer les valeurs de consigne "normal" ❶ et "réduit" ❷ en position médiane
- Régler la valeur de consigne pour la température de l'eau chaude ❸ sur 60°C.
- Refermer le volet frontal.

L'installation fonctionne maintenant automatiquement.

Pour d'autres informations, nous vous prions de consulter le mode d'emploi détaillé accompagnant le régulateur (10).

Possibilités de réglage du sélecteur de programme et valeur de consigne de service "normal"

Sélecteur de programme (4)

SYSTEM I

La chaudière et le brûleur sont enclenchés

AUTO

Service automatique selon le programme réglé sur l'horloge

Jour et nuit normal

Jour et nuit réduit

Marche d'été/hors service
Protection antigel jour et nuit

Service d'été/Hors Charge pour réchauffage d'eau chaude

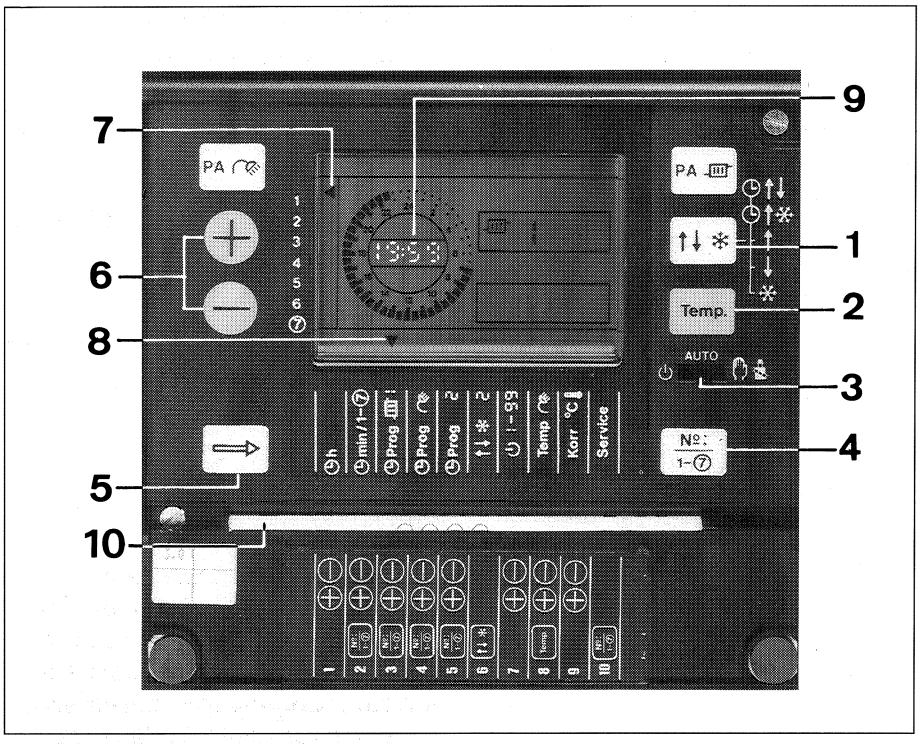
Service manuel (enclenchement du brûleur à mazout, ouverture manuelle de la vanne mélangeuse!)

Valeur de consigne de service "normal" (1)

Réglage de la valeur de consigne du programme "normal jour et nuit"

La température normale d'env. 20°C peut être modifiée de +/-8°C au maximum.

Eléments de commande du régulateur de chauffage Futuresta



Attention s.v.p.!

Lors de la première mise en service du brûleur il faut placer l'interrupteur manuel ❸ en position "service manuel".

AUTO

Après la mise en service, recommuter en position "AUTO" (service automatique).

En plus, il faut également introduire sur le régulateur Futuresta l'heure exacte et le jour en cours.

Réglage des heures de jour et de commutation

- Ouvrir le volet frontal.
- La flèche ❽ se trouve sur la zone 1.

Indication des heures

⊕ ⊖ Presser la touche ⊕ ou ⊖ jusqu'à ce que l'heure actuelle soit indiquée. ❾

Indication des minutes

⇨ Presser une fois la touche ❺ La flèche ❽ s'avance vers la zone 2.

⊕ ⊖ Presser la touche ⊕ ou ⊖ jusqu'à ce que les minutes actuelles soient indiquées.

Indication du jour

No: 1-⑦ Presser la touche ❹ jusqu'à ce que la flèche ❼ se trouve sur le jour actuel (1 = lundi, 7 = dimanche).
Refermer le volet frontal.

Programme de chauffage

↑↓ ✱ Choisir le programme de chauffage désiré avec la touche ❶ :

- ↑↓ Jour normal - nuit réduit
- ↑✱ Jour normal - nuit avec protection antigel
- ↑ Jour et nuit normal
- ↓ Jour et nuit réduit
- ✱ Jour et nuit avec protection antigel

Température des locaux

Temp. Régler la température ambiante désirée avec les touches ❷ **(Temp.)** et ❻ **(+/-)** :

- °C↑ Jour (p.ex. 21°C)
- °C↓ Nuit (p.ex. 15°C)
- °C✱ Température avec protection antigel +5°C (réglable 5 - 15°C)

La régulation du chauffage fonctionne maintenant automatiquement avec des valeurs standard préprogrammées et sans aucune intervention de votre part.

Pour d'autres informations, nous vous prions de consulter le mode d'emploi détaillé accompagnant le régulateur (10)

La température des locaux et les heures de service de l'installation de chauffage ont une influence déterminante sur la consommation de combustible.

Une diminution de 1° C de la température ambiante permet d'économiser jusqu'à 6% de combustible. Suivez donc les conseils suivants:

- Evitez des températures ambiantes supérieures à 20 °C et réglez votre installation de chauffage en conséquence.
- Il vaut la peine de fermer les radiateurs dans les locaux non utilisés tant qu'il n'existe aucun risque de gel et qu'il n'y a pas lieu de craindre des dégâts dus à l'humidité pour le bâtiment et le mobilier.
- Si le programme de votre régulation de chauffage est en position "jour normal, nuit hors service", conservez ce réglage jusqu'à une température extérieure d'env. 0°C. S'il fait plus froid, utilisez la position du programme "jour normal, nuit réduit".
- Placez le commutateur de votre régulation de chauffage sur "été" dès que la température extérieure diurne moyenne dépasse 12°C.
- Les pièces principales d'habitation bénéficient souvent de gains calorifiques en raison de la chaleur dégagée par le corps humain, par les téléviseurs, les cheminées de salon et également les rayons solaires. Ces gains de chaleur ne peuvent pas être correctement compensés par le système de régulation basé sur les conditions atmosphériques. Il vaut la peine d'installer éventuellement des vannes de radiateurs thermostatiques dans ces pièces.

Lorsqu'il y a des courants d'air dans la maison, ce n'est pas seulement désagréable, mais cela signifie aussi des pertes d'énergie.

Vous économiserez ainsi du combustible si vous ...

- gardez les portes et les fenêtres fermées en hiver,
- fermez le clapet de la cheminée de salon lorsque le feu est éteint,
- ne faites fonctionner les ventilations de cuisine et de chambre de bain que lorsqu'il est nécessaire d'évacuer les vapeurs et les odeurs,
- aérez les pièces plusieurs fois, mais brièvement,
- rendez étanches les portes et les fenêtres afin d'éliminer des points de fuites énergétiques.

Il existe également des possibilités d'économiser avec le réchauffage de l'eau.

- Il faut régler la température de l'eau chaude aussi bas que possible. Faites des essais pour déterminer à quelle température il y a encore suffisamment d'eau chaude à disposition.
- Si vous avez monté dans votre installation un circulateur d'eau chaude, il vaut la peine de le mettre hors service la nuit à l'aide d'une horloge programmée.

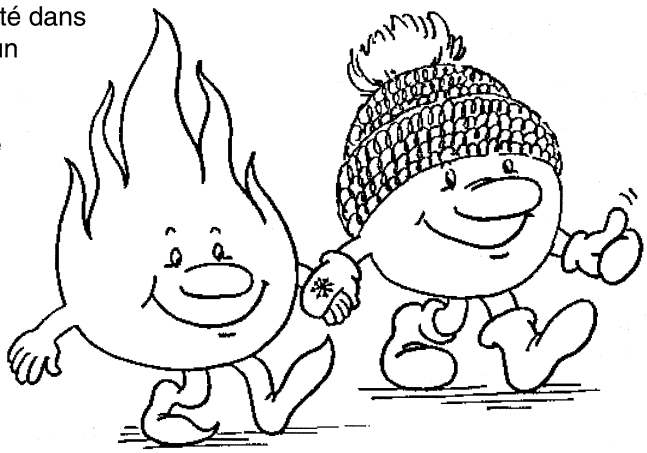
Des isolations vous permettent de conserver la précieuse chaleur.

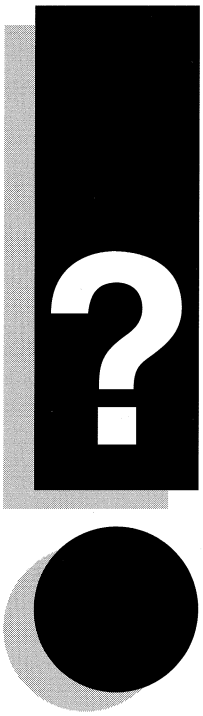
Utilisez cette possibilité et...

- fermez la nuit les volets de fenêtre et de porte,
- tirez le soir les rideaux devant les fenêtres,
- veillez à ce que les conduites de chauffage et d'eau chaude soient isolées dans les locaux non chauffés.

Une température de radiateur aussi basse que possible empêche des pertes calorifiques inutiles. Par conséquent, le radiateur doit toujours pouvoir fournir sa chaleur sans obstacle dans les locaux. Evitez donc:

- des radiateurs recouverts,
- des rideaux tombant jusqu'au sol et devant les radiateurs,
- des tablettes de fenêtre qui ne laissent pas passer l'air, des objets étant placés dessus.

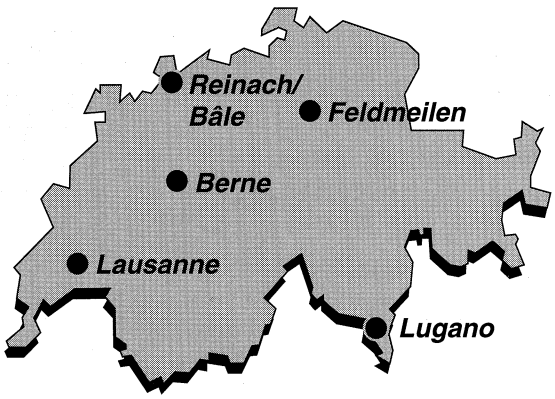




Votre installation de chauffage et d'eau chaude fonctionne-t-elle fiablement et économiquement en permanence?

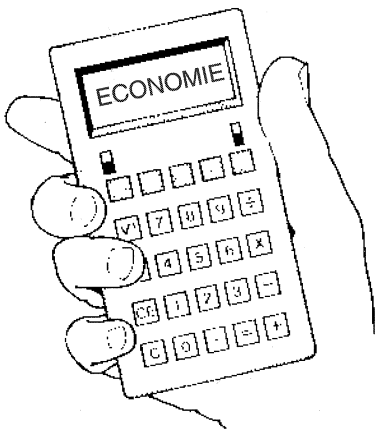
Un entretien régulier ainsi que le contrôle permanent de tous les éléments importants de l'installation vous en donnent l'assurance!

Ces travaux sont décrits dans la brochure des prescriptions de service et doivent être exécutés non pas seulement à partir de l'instant où la garantie s'achève, mais régulièrement depuis la mise en service. Votre installateur vous conseillera volontiers. Le service après-vente Hoval vous conseille d'effectuer les travaux suivants, comme ordres isolés ou inclus dans le contrat d'entretien: contrôle de la centrale de chauffe compacte, du chauffe-eau, de la chaudière, de la régulation et du circulateur.



Les monteurs Hoval sont des spécialistes. Ils sont bien équipés et vous servent consciencieusement.

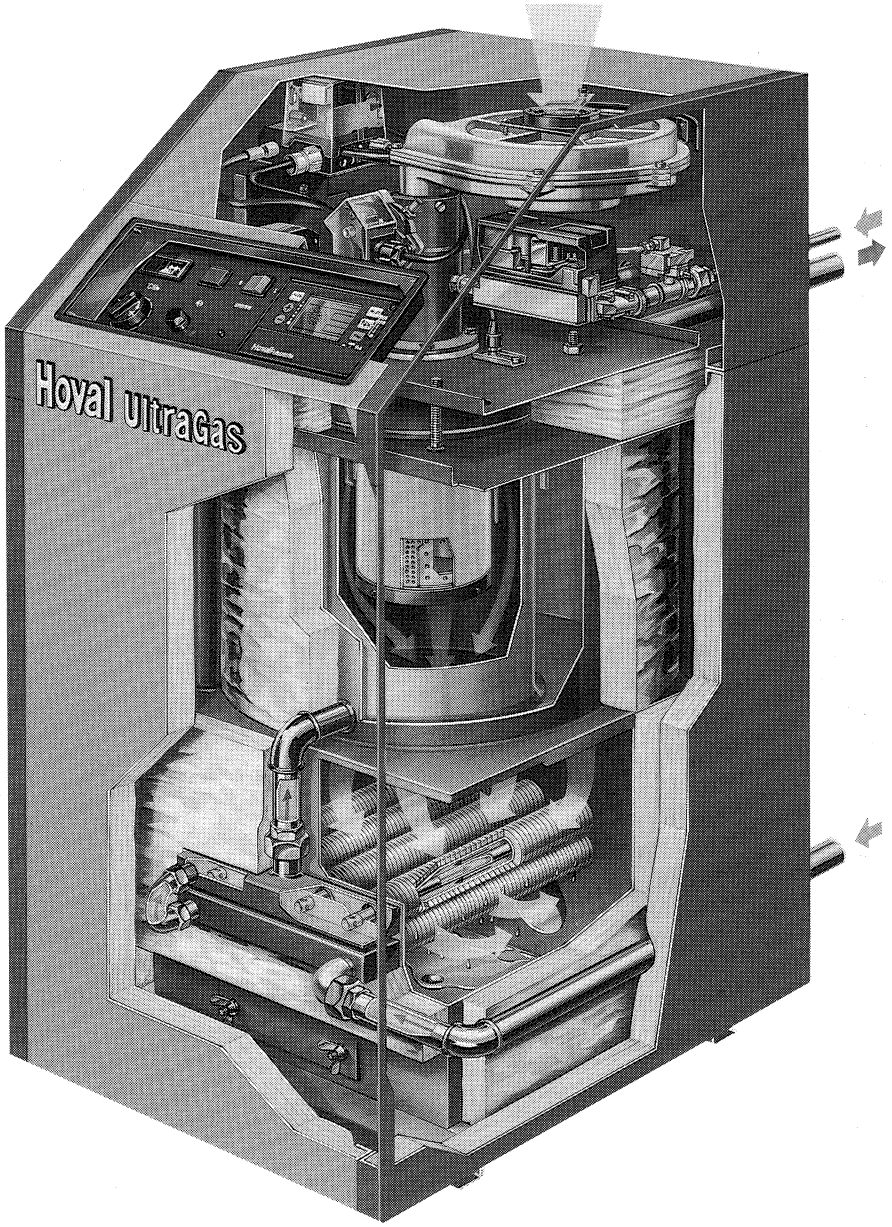
Lorsque vous désirez nous transmettre un ordre, veuillez appeler le responsable régional de service après-vente: il travaille en étroite collaboration avec les monteurs de service locaux. L'intervention de notre service a lieu rapidement. Nous intervenons dans un délai de quelques heures lorsque le fonctionnement du chauffage n'est pas possible en mode manuel. Dans les autres cas, nous nous rendons sur le lieu d'intervention dans un laps de temps de cinq jours ouvrables (voir aussi la page 3).



La facturation est établie sur la base des heures de travail et du matériel effectifs; les travaux d'entretien bénéficient en partie de prix forfaitaires économiques.

Les heures de déplacement et de travail sont facturées selon les conditions de l'"Association des fabriques de chaudières et de radiateurs". Demandez au responsable du service de vous communiquer au téléphone un devis indicatif verbal pour le matériel et la durée de travail concernant votre ordre.

Pour vos notes



Hoval Herzog SA
8706 Feldmeilen
Tél. 01 925 61 11
Fax 01 923 11 39

4153 Reinach-Bâle
Hauptstrasse 1
Tél. 061 711 20 70
Fax 061 711 26 84

3013 Berne
Quartiergasse 10
Tél. 031 42 62 66
Fax 031 41 18 57

1000 Lausanne 20
Av. de Provence 25
Tél. 021 24 89 01
Fax 021 25 23 32

6900 Lugano
Via Berna 5
Tél. 091 23 48 01
Fax 091 23 35 60

Hoval

Economie d'énergie – protection de l'environnement